

Seven Gods who bring happiness

Long, long ago there lived an old man and his old wife in a village. It was a snowy day in January. Seven Gods visited their house. The old couple didn't know how to welcome them because they were very poor.

"Mr. and Ms. Gods, Welcome to my house in the heavy snow." said the husband.

"It was snowing so hard that we called on you to borrow something to guard us from the snow." said one God.

The couple searched for it in the house to find four straw hats and four straw mantles for four Gods. But other three Gods had nothing to protect them from the snow.

They looked for it hard again to find two old broken paper umbrellas. But one God had still nothing to keep him from the rain and was standing in the snow.

They looked for it hard again both in the house and outside the house until they found an old dirty straw raincoat.

"We found it. We found it." said the wife, handing it to the last God.

"We thank you very much for your kindness." said they and left the house into the heavy snow with smiles.

"Take care of yourself and good luck." said the couple, bowing again and again, and they saw off seven Gods.

"We are very happy today because we did a good thing." said the couple each other.

They had spring, Summer, Fall, Winter and at last the last day of the year.

On that day, he said to her,

"We are so unhappy because we are too poor to prepare for a new year."

Then they heard some people chatting at the front door. She opened the door to find Seven Gods, who had visited them in January, standing there.

One God said to the old couple,

"You Two, we came here again to give you happiness in return for your kindness we got at the beginning of this year."

"You Two, what do you want? If you have something to want, you are free to say it." said another God.

The husband said to them,

"Thank you very much for your visiting us again. Please forgive me for telling you that we are so poor that we do want a little money and a little rice."

After the Gods talked with one another, a God handed him a magic hammer.

"You can get whatever you want with this hammer."

They left the house but one God, whom the old man had given the old dirty straw raincoat lastly.

He said to the old man,

"Don't you want anything else? You can say it to me."

"To tell the truth, we want a child though we are too old." said the old woman ashamedly.

"If so, tomorrow morning, on the first day of a new year, when the sun rises, you have only to say



to each other, 'A Happy New Year. We wish a baby'. You will be younger and younger until you are in your teens. Then you'll be able to have one or two children."

On the first day of a new year, they told each other, "A Happy New Year. We wish a baby.", looking at each other, as they were told by the God.

To their great surprise, they were in their teens at a moment. Soon they had one girl and two boys and they lived a happy life forever.(2003.12.30)

七福神

むかし、むかし、ある所におじいさんとおばあさんが住んでいました。睦月（1月）のある雪の日のことでした。七福神が家を訪れました。二人は、とても貧しく、どうもてなしたらよいのかわかりませんでした。

「七福神さま、この大雪の中、わざわざおいで下さりまして、誠にありがとうございます。」とおじいさん。

「雪の降りが強いので、何か被るものを借りようと思って寄らせていただきました。」と一人の神さまが言いました。

二人は、家中をさがして、どうにか蓑と笠を四つ見つけましたが、あと三つは見つかりませんでした。

それでも二人は、さらにさがして、破れた紙笠を二つ見つけることができました。でも、神さま一人だけ、まだ被るものがなく、雪の中に立っています。

二人は、さらに、家の中や外を必死にさがして、ぼろぼろの蓑をさがすことができました。

「あった。あった。」とおばあさんは言って、神さまに渡しました。

「誠にかたじけない。」と神さまたちは言うと、大雪の中、笑顔で家をあとにしました。

「お元気で。おたっしやで。」と二人は、何度も何度もお辞儀をして、七福神を見送りました。

「今日は、よいことをしたのでとても幸せじゃ。」と二人はともども言いました。

そして春がきて、夏がきて、秋がきて、冬がきて、大晦日になりました。

おじいさんはおばあさんに言いました。

「残念ながら、何もなくて新年の準備ができないな。」

とその時です。誰かが表戸の所にいるのを耳にしました。おばあさんが戸を開けると、そこには七福神が立っておりました。睦月の雪の日お見えになった神さまたちです。

「おじいさん、おばあさん。今日は、今年の初めお世話になったお礼に訪れました。」と一人の神さまが言いました。

「おじいさん、おばあさん。何かほしい物がありますか。ほしい物があつたら、遠慮なく言って下さい。」と別の神さまが言いました。

おじいさんは、神さまに言いました。

「またおいで下さりまして誠にありがとうございます。実は、貧しくて、お金も米も、何もありません。」

神さまは相談すると、一人の神さまがおじいさんに打ちでの小槌を手渡しました。

「この小槌でほしい物は何でも手に入るぞ。」

神さまたちは家を去って行きましたが、一人の神さまだけが、まだそこにいました。ぼろぼろの蓑を最後に渡した神さまでした。

「他にほしい物はありませんか。言って下さい。」

「私たちは、もう年ですけど、実は、子供が欲しいと思っておりました。」とおばあさんが恥ずかしげに言いました。

「それでしたら、明日の朝、元旦、お日さまが昇るとき、二人でこう言いなさい。『あけましておめでとうございます。子供ができますように。』二人は、若がえって、子宝に恵まれるでしょう。」

元旦を迎えました。二人は声をそろえて言いました。

「あけましておめでとうございます。子供ができますように。」神さまに言われたように、みつめあいながら言いました。



するとどうでしょう。あつと言う間に、二人は若がえりました。

まもなく、二人は、女の子が一人と男の子が二人を、授かりました。めでたし、めでたし。(2003.12.31)

七福神：大黒天（金）恵比寿天（幸）福祿寿（賢）毘沙門天（戦）弁才天（愛）布袋（運）寿老人（命）